



ARTS & ALPHA

PRÉSENTATION DU LIVRE

PROJECTION DU FILM

Bruxelles, le 22 janvier 2014

Chère Madame, cher Monsieur, chère/cher partenaire,

Par la présente, Lire et Ecrire Bruxelles & la Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale de Molenbeek (MCCS) ont l'immense plaisir de vous inviter à la présentation du **livre** et à la projection du **film Arts & Alpha** qui auront lieu le **13 février prochain à 13h30 à la MCCS**.

Arts & Alpha ? Ce fut d'abord un **festival**, le Festival **Arts & Alpha**, qui a fait découvrir au public une septantaine de projets artistiques de trente-trois associations d'alphabétisation dans six lieux culturels bruxellois du 5 au 8 juin 2012.

Cet événement collectif et pluridisciplinaire a dévoilé expositions, projections, spectacles, installations, salons d'écoute, visites guidées, animations, conférences et autres rencontres. Il a mis en lumière un nombre étonnant de démarches d'expressions artistiques portées par des groupes d'alphabétisation ainsi qu'une large palette de disciplines : réalisation vidéo ou sonore, film d'animation, photographie, peinture, gravure, céramique, création textile, théâtre, écriture, etc. Il a donné un bel aperçu de la richesse créative des projets.

Aussi a-t-il permis de rassembler un incroyable matériel autour de chaque projet, à savoir : la parole des créateurs, des prises de vues photographiques et vidéo réalisées durant le festival,... Autant de raisons pour ne pas en rester là !

La **publication Arts & Alpha** se veut être une mise en écrin de trente-trois projets présentés lors du festival et propose des articles mettant en lumière divers enjeux importants du travail culturel en alphabétisation et un carnet d'adresses où puiser des ressources pour des projets futurs.

Le **film** qui l'accompagne, quant à lui, invite le spectateur à une balade dans les différents lieux du festival. Un voyage d'œuvre en œuvre à la rencontre de ceux qui les ont créées.

N'hésitez pas à visiter le site www.artsetalpha.be pour une information complète sur les quatre journées du festival 2012 ainsi qu'un descriptif illustré de chaque projet.

En espérant que vous nous donniez une réponse positive **avant le 5 février**, nous vous prions de recevoir nos salutations les plus cordiales.

Pour Lire et Ecrire Bxl
Anne-Chantal Denis
Coordinatrice générale CRÉDAF *

Pour la MCCS
Dirk Deblieck
Coordinateur

13 février 2014 à 13h30 : accueil - présentation du livre - projection du film (18 min.) - verre de l'amitié

Maison des Cultures et de la Cohésion Sociale de Molenbeek
4 rue Mommaerts - 1080 Bruxelles

Inscription : Lire et Ecrire Bruxelles - 02 412 56 10 - ahmed.yousfi@lire-et-ecrire.be
Information : Lire et Ecrire Bruxelles - 02 412 56 10 - caroline.heller@lire-et-ecrire.be

* Centre régional pour le développement de l'alphabétisation et de l'apprentissage du français pour adultes





ARTS & ALPHA LE LIVRE ET LE FILM



2011-2012 - 100 p. - 12,90 €

20. EXEM *Le rôle du langage et du théâtre contemporain*

- « Ça sert bien le genre de litige »

Marie Perle - Traduction de Marie Perle

En 2008, Marie Perle a écrit un essai sur le rôle du langage dans le théâtre contemporain. Elle y explore les liens entre le langage et le théâtre, et comment le langage est utilisé pour créer des œuvres d'art. Elle examine les œuvres de plusieurs auteurs, dont Brecht, Caillet, et Duras. Elle analyse comment le langage est utilisé pour créer des œuvres d'art, et comment le langage est utilisé pour créer des œuvres d'art.

Marie Perle est une linguiste et traductrice française. Elle a travaillé pendant des décennies à l'Université de Californie à Berkeley. Elle est connue pour ses traductions de Shakespeare et de Molière. Elle a également écrit plusieurs livres sur le langage et le théâtre.



2011-2012 - 100 p. - 12,90 €

21. LA RAISON EN COULEURS

- « Réalisation collective d'une fresque murale »

Marie Perle - Traduction de Marie Perle

Cette fresque murale collective a été réalisée par des artistes de différents pays. Elle explore les liens entre le langage et le théâtre, et comment le langage est utilisé pour créer des œuvres d'art. Elle examine les œuvres de plusieurs auteurs, dont Brecht, Caillet, et Duras. Elle analyse comment le langage est utilisé pour créer des œuvres d'art, et comment le langage est utilisé pour créer des œuvres d'art.

Marie Perle est une linguiste et traductrice française. Elle a travaillé pendant des décennies à l'Université de Californie à Berkeley. Elle est connue pour ses traductions de Shakespeare et de Molière. Elle a également écrit plusieurs livres sur le langage et le théâtre.



2011-2012 - 100 p. - 12,90 €

22. L'ART DE LA MAISON

- « Théâtre »

Marie Perle - Traduction de Marie Perle

Cette œuvre explore les liens entre le langage et le théâtre, et comment le langage est utilisé pour créer des œuvres d'art. Elle examine les œuvres de plusieurs auteurs, dont Brecht, Caillet, et Duras. Elle analyse comment le langage est utilisé pour créer des œuvres d'art, et comment le langage est utilisé pour créer des œuvres d'art.

Marie Perle est une linguiste et traductrice française. Elle a travaillé pendant des décennies à l'Université de Californie à Berkeley. Elle est connue pour ses traductions de Shakespeare et de Molière. Elle a également écrit plusieurs livres sur le langage et le théâtre.



2011-2012 - 100 p. - 12,90 €

23. L'ART DE LA MAISON

- « Théâtre »

Marie Perle - Traduction de Marie Perle

Cette œuvre explore les liens entre le langage et le théâtre, et comment le langage est utilisé pour créer des œuvres d'art. Elle examine les œuvres de plusieurs auteurs, dont Brecht, Caillet, et Duras. Elle analyse comment le langage est utilisé pour créer des œuvres d'art, et comment le langage est utilisé pour créer des œuvres d'art.

Marie Perle est une linguiste et traductrice française. Elle a travaillé pendant des décennies à l'Université de Californie à Berkeley. Elle est connue pour ses traductions de Shakespeare et de Molière. Elle a également écrit plusieurs livres sur le langage et le théâtre.



2011-2012 - 100 p. - 12,90 €

24. LE CHŌRÈNE

- « Théâtre »

Marie Perle - Traduction de Marie Perle

Cette œuvre explore les liens entre le langage et le théâtre, et comment le langage est utilisé pour créer des œuvres d'art. Elle examine les œuvres de plusieurs auteurs, dont Brecht, Caillet, et Duras. Elle analyse comment le langage est utilisé pour créer des œuvres d'art, et comment le langage est utilisé pour créer des œuvres d'art.

Marie Perle est une linguiste et traductrice française. Elle a travaillé pendant des décennies à l'Université de Californie à Berkeley. Elle est connue pour ses traductions de Shakespeare et de Molière. Elle a également écrit plusieurs livres sur le langage et le théâtre.



2011-2012 - 100 p. - 12,90 €

25. LE FEMME - ÉCRITURE FEMME DE JETÉ

- « Mon alphabet d'écriture »

Marie Perle - Traduction de Marie Perle

Cette œuvre explore les liens entre le langage et le théâtre, et comment le langage est utilisé pour créer des œuvres d'art. Elle examine les œuvres de plusieurs auteurs, dont Brecht, Caillet, et Duras. Elle analyse comment le langage est utilisé pour créer des œuvres d'art, et comment le langage est utilisé pour créer des œuvres d'art.

Marie Perle est une linguiste et traductrice française. Elle a travaillé pendant des décennies à l'Université de Californie à Berkeley. Elle est connue pour ses traductions de Shakespeare et de Molière. Elle a également écrit plusieurs livres sur le langage et le théâtre.